

**Dodatok č. 1 č. MAGSP2400024  
k Zmluve o dielo č. MAGSP2300043**

uzavretej podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Dodatok č. 1“)

**Čl. I.  
Zmluvné strany**

<b>OBJEDNÁVATEĽ:</b>	<b>Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava</b>
<b>Sídlo:</b>	Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava
<b>Štatutárny zástupca:</b>	Ing. arch. Matúš Vallo, primátor Osoba oprávnená na podpis zmluvy: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor Hlavného mesta SR Bratislava, na základe Podpisového poriadku platného ku dňu podpisu tejto zmluvy
<b>IČO:</b>	00 603 481
<b>DIČ:</b>	2020372596
<b>IČ DPH:</b>	SK2020372596
<b>IBAN:</b>	
<b>Osoba oprávnená konať vo veciach technických:</b>	Ing. Martin Kovačovič
<b>Telefón:</b>	+421 904 467 133
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:martin.kovacovic@bratislava.sk">martin.kovacovic@bratislava.sk</a>
(ďalej len „Objednávateľ“)	
<b>ZHOTOVITEĽ:</b>	<b>XENEX, s.r.o.</b>
<b>Sídlo:</b>	Pri Rajčianke 8913/25, 010 01 Žilina
<b>Právna forma:</b>	S.r.o.
<b>Zapísaná:</b>	v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka č.: 14707/L
<b>Štatutárny zástupca:</b>	Martin Zákopčan, konateľ
<b>IČO:</b>	36 416 291
<b>DIČ:</b>	2021783104
<b>IČ DPH:</b>	SK2021783104
<b>Bankové spojenie:</b>	Slovenská záručná a rozvojová banka, a.s.
<b>IBAN:</b>	
<b>SWIFT:</b>	SLZBSKBA
<b>Telefón:</b>	0908 526 849
<b>E-mail:</b>	<a href="mailto:m.zakopcan@xenex.sk">m.zakopcan@xenex.sk</a>
(ďalej len „Zhotoviteľ“)	

Pre účely tejto zmluvy sa Objednávateľ a Zhotoviteľ označujú spolu aj ako „zmluvné strany“.

## Čl. II.

### Predmet a účel dodatku

- 2.1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 03.11.2023 medzi sebou Zmluvu o dielo č. MAGSP2300043, na základe ktorej sa Zhotoviteľ zaväzuje, že pre Objednávateľa zhotoví dielo, špecifikované v zmluve, toto dielo mu odovzdá a s odbornou starostlivosťou vykoná všetky zmluvne dojednané činnosti, a Objednávateľ sa zaväzuje vykonané dielo od Zhotoviteľa prevziať a zaplatiť Zhotoviteľovi dohodnutú cenu za jeho vykonanie (ďalej len „Zmluva o dielo“ alebo „Dielo“).
- 2.2. Podkladom pre uzavretie Zmluvy o dielo je ponuka Zhotoviteľa na uskutočnenie rekonštrukčných prác na stavbu: **„Rekonštrukcia podhľadu na plavárni Pasienky, Junácka 4, 831 04 Bratislava“** (ďalej len „stavba“). Rozsah a obsah predmetu zákazky je určený súťažnými podkladmi v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „ZVO“), ktoré poskytol Objednávateľ Zhotoviteľovi na spracovanie ponuky.
- 2.3. Tento Dodatok č. 1 uzatvárajú Zmluvné strany z dvoch dôvodov, ďalej definovaných ako predmet Dodatku č. 1.  
Predmetom tohto Dodatku č. 1, a teda jeden z dôvodov uzatvorenia Dodatku č. 1 je predĺženie doby realizácie Diela:
  - 2.3.1 Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 18 ods. 1 písm. c) ZVO a v súlade s ustanovením čl. IV bod 4.1. v spojení s čl. XI bod 11.4. Zmluvy o dielo uzatvárajú tento Dodatok č. 1 z dôvodu predĺženia doby realizácie Diela spôsobeného nasledovnými skutočnosťami, vzniknutými počas realizácie Diela:
    1. Po odstránení polovice pôvodného podhľadu sa zistili štrukturálne vady na pôvodnej konštrukcii, ktorá mala byť podľa projektu zachovaná. Dedič autorských práv pôvodného architekta Ing. arch. Kosmana (jeho syn) v zmysle svojich práv navrhol zmeny v skladbe nového podhľadu, čo spôsobilo zmeny v objednávkach materiálu a tým aj predĺženie doby realizácie Diela o 20 dní.
    2. K predĺženiu doby realizácie Diela dochádza aj z dôvodu havárie dažďových zvodov trasovaných v priestoroch nad vymieňaným podhľadom haly. Samotná havária a následná sanácia zo strany havarijnej služby poskytnutej prevádzkovateľom haly spôsobila prerušenie prác a predĺženie doby realizácie o 20 dní.  
Počas výdatných dažďov došlo v dôsledku vysokého veku infraštruktúry k zatekaniu vody do haly nad inštalovaným novým podhľadom, čo malo za následok znehodnotenie časti už nového podhľadu. Nutnosť výmeny všetkých dažďových zvodov viedla k dočasnému prerušeniu prác na projekte. Výmenu dažďových zvodov bolo možné urobiť až po skončení dažďov a dostatočnom preschnutí dažďových zvodov z dôvodu ťažkej prístupnosti a nemožnosti využiť strojovú demontáž, aby nedošlo pri prácach k ďalšiemu znehodnoteniu nového podhľadu. Táto havarijná oprava sa konala v réžii prevádzkovateľa plavárne a tak Zhotoviteľ nemohol ovplyvniť dĺžku prestojov.
  3. Krádež časti materiálu (16 balíkov podhľadových lamiel) – začiatkom mesiaca február 2024 bol Zhotoviteľovi z dvora plavárne Pasienky odcudzený materiál v hodnote cca 8 000 €; jeho opätovné objednanie zo zahraničia trvalo cca 1 mesiac. Z tohto dôvodu bola predĺžená doba pre zabudovanie lamiel, resp. bola predĺžená doba realizácie Diela o 30 dní.

**2.3.2** Všetky tieto vyššie popísané okolnosti sú zaznamenané aj v stavebnom denníku stavby. V tejto súvislosti zmluvné strany prehlasujú a svojimi podpismi potvrdzujú, že samotné predĺženie lehoty na zhotovenie a odovzdanie Diela nemá vplyv na celkovú cenu Diela aj v súlade s týmto Dodatkom č. 1. Dokumenty k bodu 2.3.1 budú zverejnené spolu s predmetným Dodatkom č. 1 po jeho uzavretí.

- 2.4.** Predmetom tohto Dodatku č. 1, a teda ďalším dôvodom uzatvorenia tohto Dodatku č. 1 je aj navýšenie ceny Diela (naviac práce):

**2.4.1** Zmluvné strany v zmysle ustanovenia § 18 ods. 3 písm. a) ZVO a v súlade s ustanovením čl. IV bod 4.1. v spojení s čl. XI bod 11.4. Zmluvy o dielo uzatvárajú tento Dodatok č. 1 z dôvodu navýšenia ceny Diela (naviac práce), spôsobeného nasledovnými skutočnosťami, vzniknutými počas realizácie Diela:

I. Naviac práce vyplynuli operatívne po odstránení pôvodného podhľadu z dôvodu požiadaviek dediča architektonického diela pôvodného architekta na zmeny v dizajnovom riešení, časť dodávok vyplynula v rozpore pôvodných inštalácii so súčasnými technickými normami a časť vznikla z dôvodu vyššie spomenutej havárie.

**2.4.2** Naviac práce sú uvedené v prílohe č. 1 tohto Dodatku č. 1. a predstavujú navýšenie ceny Diela o čiastku 22 999,60 EUR bez DPH (27 599,52 EUR s DPH). Touto zmenou zmluvy sa zvyšuje hodnota pôvodnej zmluvy o 5,23 %.

- 2.5.** V článku III „Lehota na vykonanie diela“ Zmluvy o dielo sa znenie bodu 3.1. v úplnom znení nahrádza nasledovne:

*"3.1. Zhotoviteľ je povinný prevziať od Objednávateľa stavenisko formou protokolu o odovzdaní a prevzatí staveniska a začať realizovať stavebné práce do 5 (piatich) kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy od Objednávateľa na začatie stavebných prác a ukončiť ich najneskôr do 150 dní od prevzatia staveniska.*

- 2.6.** V článku II „Cena za dielo a platobné podmienky“ Zmluvy o dielo sa znenie bodu 2.1. v úplnom znení nahrádza nasledovne:

*"2.1. Zmluvné strany sa dohodli, že Objednávateľ je povinný zaplatiť Zhotoviteľovi za riadne a včas vykonané Dielo cenu vo výške **462.303,62 EUR** bez DPH (štyristošesťdesiatdvatisíc tristotri eur a šesťdesiatdva eurocentov). K cene bude účtovaná DPH v zmysle platných právnych predpisov."*

- 2.7.** Pôvodná príloha č. 2 Zmluvy o dielo – Cenová ponuka Zhotoviteľa sa dopĺňa o znenie Prílohy č. 1 k tomuto Dodatku č. 1 – Rozpočet naviac prác pôvodnej Zmluvy o dielo č. MAGSP2300043.

### **Čl. III.**

#### **Záverečné ustanovenia**

- 3.1.** Ostatné ustanovenia Zmluvy o dielo neupravené týmto Dodatkom č. 1 ostávajú nezmenené.

- 3.2.** Dodatok č. 1 má tri (3) strany, je vypracovaný v šiestich rovnopisoch, z toho štyri pre Objednávateľa a dva pre Zhotoviteľa.
- 3.3.** Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s ustanovením § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47a Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 3.4.** Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, úmyselne neuviedli druhú stranu do omylu a že všetky tu uvedené vyhlásenia a ustanovenia Dodatku č. 1 obsahujú ich slobodnú, vážnu, určitú a zrozumiteľnú vôľu, prejavenu bez tiesne alebo nápadne nevýhodných podmienok.
- 3.5.** Zmluvné strany zhodne vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a na znak súhlasu so všetkými jeho ustanoveniami ho podpisujú.

V Bratislave, dňa 11.7. 2024

V Žiline, dňa 11.7. 2024

v.r. Matúš Vallo

v.r. Martin Zákopčan

.....  
Hlavné mesto SR Bratislava  
Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
Objednávateľ

.....  
XENEX s.r.o.  
Martin Zákopčan, konateľ  
Zhotoviteľ



## Vyjadrenie Autora diela.

ST-001\_2023

---

Stavba:	Plaváreň Pasienky Bratislava
Objednávateľ:	Správa telovýchovných a rekreačných zariadení hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy
Držiteľ autorských práv:	Mgr. Art. René Kosman

---

### DÔVOD VYJADRENIA:

Plánovaná rekonštrukcia diela plaváreň Pasienky.

---

### Vyjadrenie

Dobrý deň pán Nowak,  
zasielam vám stanovisko k pripravovanej rekonštrukcii podhľadu plavárne Pasienky.  
Ako autorizovaný architekt s dlhoročnou praxou v danom odbore, ako aj člen SKA a držiteľ autorských práv na hlavný objekt plavárne Pasienky, mám zásadné pripomienky k realizácii obnovy podhľadu 50 m bazéna.  
V roku 2022 bol vypracovaný projekt rekonštrukcie podhľadu ateliérom MOROCZ\_TACOVSKY GROUP s.r.o..  
Ako držiteľ autorských práv som mal byť počas prípravy projektu oslovený na konzultáciu a následné vydanie súhlasu k uvedenej časti rekonštrukcie. Nakoľko ma zástupca uvedeného ateliéru neoslovil, nemohol som sa k projektu vyjadriť a korigovať ho, čím prišlo k zásahu do autorských práv.  
V roku 2023 som bol oslovený vedením Starz a.s. a požiadaný o konzultáciu v rámci autorských práv.  
Po preštudovaní predloženého projektu vypracovaného ateliérom MOROCZ\_TACOVSKY GROUP s.r.o. som vyjadril nesúhlas k niektorým častiam projektu.  
Jedná sa hlavne o navrhovanú farebnosť, šírku profilov ako aj ich osadenie.  
Projekt nerešpektoval pôvodný zámer autora ani farebne ani technicky.  
Návrh predpokladá zmenu osadenia lamiel podhľadu z priečnych na pozdĺžne, čo je nepripustné, nakoľko samotný tvar strechy je v priechybe a priečne profily ho nedokážu kopírovať.  
Sám autor návrhu obnovy uvádza v technickej správe nasledovné:

#### Zjednodušený opis riešenia:

---

„Hrana medzi poľami bude viditeľná kvôli oblúkovému rezu podhľadu. Inými slovami, podhľad bude pozostávať z desiatich poľí pozalamovaných podľa profilu oblúka. Podhľadové profily sú použité v troch rôznych šírkach 80, 130 a 180mm. Výsledný efekt striedania šírky profilov“

---


Jednoznačne nesúhlasím so zmenou kladenia profilov, ani s navrhovanou farebnosťou, ktorá vôbec nerešpektuje pôvodné farebné riešenie plavárne.  
Z tohoto titulu požadujem zachovať bielu farebnosť profilov a tiež priečne kladenie stropu s odkazom na pôvodný zámer autora.  
Taktiež navrhované náhodné striedanie v troch šírkach nepovažujem za šťastné.

#### Záver:

Požadujem zapracovanie mojich zásadných pripomienok do projektu a následné premietnutie v realizačnej fáze obnovy, čo je podmienkou pre udelenie súhlasu autora.

Autor projektu v závere konštatuje, že z jeho pohľadu je predložené technické riešenie navrhnuté v zmysle všetkých platných právnych predpisov a noriem. Ďalej odporúča zhotoviteľovi si vyžiadať technickú podporu dodávateľskou spoločnosťou ako aj prípadnú dielenskú dokumentáciu.

Dátum 24.10.2023

  
Mgr. art. Kosman  
Autorizovaný architekt SKA č.1938AA

# MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

OKRESNÉ RIADITEĽSTVO POLICAJNÉHO ZBORU V BRATISLAVE III

Obvodné oddelenie Policajného zboru Bratislava Nové Mesto – východ

Vajnorská ul. č. 25, 832 56 Bratislava, P.O.BOX 134

CVS: ORP-128/NMV-B3-2024

## ZÁPISNICA O VÝSLUCHU SVEDKA - POŠKODENÉHO

V Bratislave na ulici Vajnorská 25 na Obvodnom oddelení PZ Bratislava Nové Mesto - východ dňa 15.02.2024 v čase o 13.45 hodine bola vypočutá:

**Meno, priezvisko, dátum narodenia:** Ľubomír Šugár, narodená 17.02.1979

**miesto narodenia, okres:** Žilina

**národnosť:** slovenská

**trvalé bydlisko:** Fedora Ruppeldta 1284/13, Žilina

**prechodné bydlisko:** neuvádza

**adresa na doručovanie písomností:** Pri Račianke 8913/25, 010 01 Žilina

**spôsob doručovania:** poštou

**iný kontakt:** 0918516591, email: l.sugar@xenex.sk

**preukaz totožnosti:** občiansky preukaz série a čísla NC866074

**vypočutá v trestnej veci:** krádež podľa § 212 ods. 1 písm. b) Trestného zákona

**pomer k obvinenému, k veci a stranám:** svedok- poškodený, bez pomeru

### POUČENIE

Budete vypočutý v trestnej veci obvineného ....., ktorý je stíhaný za prečin .....podľa § ..... Trestného zákona.

#### Ako svedka Vás poučujem:

Podľa § 127 Trestného poriadku ste povinný dostaviť sa na predvolanie orgánov činných v trestnom konaní a súdu a vypovedať ako svedok o tom, čo je Vám známe o trestnom čine a o páchatelovi alebo o okolnostiach dôležitých pre trestné konanie. Každý je povinný napomáhať splnenie tejto povinnosti.

Podľa § 131 ods.1 Trestného poriadku Vás ako svedka poučujem o význame svedeckej výpovede a o tom, že ste povinný vypovedať úplnú pravdu a nič nezamlčať.

Je trestné v zmysle § 345 Trestného zákona (Krivé obvinenie), ak iného ľživo obviníte z trestného činu v úmysle privediť jeho trestné stíhanie a je trestné v zmysle § 346 Trestného zákona (Krivá výpoveď a krivá prisaha), ak uvediete nepravdu o okolnosti, ktorá má podstatný význam pre rozhodnutie alebo takúto okolnosť zamlčíte. Taktiež je trestné v zmysle § 344 Trestného zákona (Marenie spravodlivosti), ak v trestnom konaní predložíte dôkaz, o ktorom viete, že je sfalšovaný alebo pozmenený, na účel použiť ho ako pravý, alebo ak falšujete, pozmeníte alebo maríte dôkaz, alebo bránite v získaní dôkazu, alebo maríte alebo bránite prítomnosti alebo výpovedi strany trestného konania, účastníka súdneho konania, svedka, znalca, tlmočníka alebo prekladateľa, alebo použijete násilie, hrozbu násilia alebo hrozbu inej ťažkej ujmy, alebo sľúbite, ponúknete, alebo poskytnete neoprávnenú výhodu, aby ste pôsobili na stranu trestného konania, účastníka súdneho konania, svedka, znalca, tlmočníka, prekladateľa alebo na orgán činný v trestnom konaní.

Podľa § 129 ods. 1 Trestného poriadku ako svedok nesmiete byť vypočúvaný o okolnostiach, ktoré tvoria utajovanú skutočnosť, okrem prípadu, že ste bol od tejto povinnosti príslušným orgánom oslobodený. Oslobodenie možno odoprieť len vtedy, keby bola ohrozená obrana alebo bezpečnosť štátu alebo hrozila iná rovnako vážna škoda; dôvody na odopretie oslobodenia treba vždy uviesť.

Podľa § 129 ods. 2 a ods. 3 Trestného poriadku ako svedok nesmiete byť vypočúvaný ani vtedy, keby ste svojou výpoveďou porušil zákonom alebo medzinárodnou zmluvou uloženú alebo uznanú povinnosť mlčanlivosti okrem prípadu, že by ste bol od tejto povinnosti oslobodený príslušným orgánom alebo tým, v ktorého záujme máte

Ing. Ľubomír Šugár



Túto povinnosť. Zákaz výsluchu podľa prvej vety sa však nevzťahuje na svedeckú povinnosť týkajúcu sa trestného činu, ktorý má svedok povinnosť prekaziť podľa Trestného zákona.

Podľa § 130 ods. 1 Trestného poriadku máte právo odoprieť výpoveď, ak ste príbuzný obvineného v priamom rade, jeho súrodenec, osvojiteľ, osvojenec, manžel a druh. Ak je obvinených viac a ste v uvedenom pomere len k niektorému z nich, máte právo odoprieť výpoveď ohľadne iných obvinených len vtedy, keď nemožno oddeliť výpoveď, ktorá sa ich týka, od výpovede týkajúcej sa obvineného, s ktorým ste v tomto pomere.

Podľa § 130 ods. 2 Trestného poriadku ste oprávnený odoprieť vypovedať, ak by ste výpoveďou spôsobil nebezpečenstvo trestného stíhania sebe, svojmu príbuznému v priamom rade, svojmu súrodencovi, osvojiteľovi, osvojenecovi, manželovi alebo druhovi, alebo iným osobám v rodinnom alebo obdobnom pomere, ktorých ujmu by ste právom pociťoval ako vlastnú ujmu. Máte právo odoprieť vypovedať aj vtedy, ak by ste výpoveďou porušil spovedné tajomstvo alebo tajomstvo informácie, ktorá Vám bola zverená ústne alebo písomne pod podmienkou mlčanlivosti ako osobe poverenej pastoračnou starostlivosťou.

Podľa § 263 ods. 4 Trestného poriadku zápisnicu o výpovedi svedka, ktorý na hlavnom pojednávaní využil svoje právo odoprieť vypovedať podľa § 130 možno prečítať za predpokladu, že bol pred výsluchom, ktorého sa zápisnica týka o svojom práve odoprieť vypovedať riadne poučený a výslovne vyhlásil, že toto právo nevyužíva, ak bol výsluch vykonaný spôsobom zodpovedajúcim ustanoveniam tohto zákona.

Neoprávnené odopretie výpovede v zmysle ustanovení § 130 Trestného poriadku je podľa § 70 Trestného poriadku postihnutelné poriadkovou pokutou do 1.650,-€; ak ide o právnickú osobu, až do 16.590,-€.

Podľa § 133 Trestného poriadku ak treba zistiť pravosť rukopisu, svedkovi sa môže prikázať, aby napísal potrebný počet určených slov. Ak treba identifikovať hlas, môže sa svedkovi prikázať, aby poskytol hlasovú vzorku.

Podľa § 136 ods. 1 Trestného poriadku ak máte dôvodnú obavu, alebo Vám blízka osoba sú pre uvedenie Vášho bydliska ohrození, môže sa Vám povoliť, aby ste namiesto bydliska uviedol pracovisko alebo inú adresu, na ktorú Vám môže byť doručené predvolanie. Ak ste vypočúvaný ako zástupca orgánu sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately o skutočnostiach, ktoré ste sa dozvedel v súvislosti s vykonávaním opatrení sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately, orgán činný v trestnom konaní a súd uvedie do zápisnice adresu sídla orgánu sociálnoprávnej ochrany detí a sociálnej kurately.

Podľa § 136 ods. 2 Trestného poriadku ak máte dôvodnú obavu, že oznámením totožnosti, bydliska, prípadne miesta Vášho pobytu je ohrozený Váš život, zdravie, telesná integrita alebo ak také nebezpečenstvo hrozí Vašej blízkej osobe, môže sa Vám povoliť, aby ste neuvádzal údaje o svojej osobe. Na hlavnom pojednávaní však musíte uviesť, ako ste sa oboznámil so skutočnosťami, o ktorých ste vypovedal. Aj takému svedkovi v prípade potreby možno položiť otázky o okolnostiach, ktoré sa týkajú jeho hodnovernosti, a tiež otázky týkajúce sa jeho vzťahu k obvinenému alebo poškodenému.

Podľa § 136 ods. 4 Trestného poriadku súhlas na postup odsekov 1 a 2 dáva predseda senátu a v prípravnom konaní prokurátor.

Podľa § 136 ods. 5 Trestného poriadku pri odhaľovaní, zisťovaní a usvedčovaní páchatel'ov zločinov, korupcie, trestného činu zneužívania právomoci verejného činiteľa alebo trestného činu legalizácie príjmu z trestnej činnosti možno výnimočne pri svedkovi použiť legendu podľa § 117 ods. 3, ak predseda senátu a v prípravnom konaní na návrh prokurátora sudca pre prípravné konanie vydá príkaz, ktorým určí svedkovi použitie legendy podľa § 117 ods. 3.

Podľa § 137 Trestného poriadku ak policajt neuzná dôvod na postup podľa § 136 ods. 1 alebo ods. 2, hoci sa svedok toho domáha a uvádza konkrétne skutočnosti, ktoré taký postup odôvodňujú, policajt predloží vec prokurátorovi, aby preskúmal správnosť jeho postupu. Ak nehrozí nebezpečenstvo z omeškania, odloží výsluch svedka dovtedy, kým prokurátor o veci nerozhodne. Inak svedka vypočuje a do rozhodnutia prokurátora so zápisnicou o výsluchu zaobchádza tak, aby totožnosť svedka zostala utajená.

Podľa § 138 Trestného poriadku s poukazom na § 123 ods. 1 Trestného poriadku možno Vám dovoliť, aby skôr, než odpoviete, nazrel do svojich poznámok. Táto okolnosť sa musí v zápisnici poznamenať.

Podľa § 138 Trestného poriadku s poukazom na § 124 ods. 2 Trestného poriadku ak nejde o zápisnicu o hlavnom pojednávaní alebo o verejnom zasadaní, musí Vám byť zápisnica po skončení výsluchu predložená na prečítanie, alebo ak o to požiadate, musí sa Vám prečítať. Máte právo žiadať, aby bola zápisnica doplnená alebo aby sa v nej vykonali opravy v súlade s Vašou výpoveďou. Podľa § 138 Trestného poriadku s poukazom na § 124 ods. 3 Trestného poriadku zápisnicu o výsluchu, ktorý sa vykonal bez prirátia zapisovateľa, Vám treba pred podpisom prečítať alebo na prečítanie predložiť v prítomnosti nezúčastnenej osoby. Ak máte proti obsahu zápisnice námietky, treba ich prejednať v prítomnosti prirátenej osoby a výsledok prejednávania zahrnúť do zápisnice.

Podľa § 139 ods. 1 Trestného poriadku svedok, ktorému hrozí nebezpečenstvo v súvislosti pobytom obvineného alebo odsúdeného na slobode, má právo požiadať o poskytnutie informácie o:

- a) prepustení alebo úteku obvineného z väzby,
- b) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu trestu odňatia slobody,

- c) prerušenie výkonu trestu odňatia slobody,
- d) prepustenie alebo úteku odsúdeného z výkonu ochranného liečenia zo zariadenia ústavnej zdravotnej starostlivosti,
- e) zmene formy výkonu ochranného liečenia z ústavného liečenia na ambulantné liečenie, alebo
- f) prepustenie alebo úteku odsúdeného z výkonu detencie.

Podľa § 139 ods. 2 Trestného poriadku bez žiadosti svedka orgán činný v trestnom konaní alebo súd poskytne svedkovi informácie podľa odseku 1, ak zistí, že svedkovi hrozí nebezpečenstvo v súvislosti s pobytom obvineného alebo odsúdeného na slobode.

Podľa § 139 ods. 3 Trestného poriadku svedok sa môže výslovným vyhlásením písomne alebo ústne do zápisnice vzdať práva podľa ods. 1.

Podľa § 140 ods. 1 Trestného poriadku ako svedok máte nárok na náhradu nevyhnutných výdavkov a ušlej mzdy za prácu alebo iného preukázateľného ušlého príjmu. Nárok zaniká, ak si ho neuplatníte do troch dní po svojom výsluchu, alebo po tom, ako Vám bolo oznámené, že k výsluchu nedôjde, alebo ak ho nevyčísľate do 15 dní od uplatnenia nároku. Na to musíte byť upozornení.

Podľa § 2 ods. 20 Trestného poriadku ak osoba vyhlási, že neovláda jazyk, v ktorom sa konanie vedie má právo na tlmočníka a prekladateľa.

Podľa § 28 ods. 1 Trestného poriadku ak je potrebné pretlmočiť obsah výpovede alebo ak osoba uvedená v § 2 ods. 20 vyhlási, že nerozumie jazyku, v ktorom sa konanie vedie alebo nehovorí týmto jazykom, priberie sa tlmočník. Tlmočníkom môže byť výnimočne aj zapisovateľ.

Podľa § 28 ods. 2 Trestného poriadku tlmočník sa priberie aj vtedy, ak osoba uvedená v § 2 ods. 20 síce vyhlási, že rozumie jazyku, v ktorom sa vedie konanie, avšak orgán, ktorý úkon vykonáva zistí, že jazykové schopnosti tejto osoby nie sú dostatočné k riadnemu uplatneniu jej práv v jazyku, v ktorom sa vedie konanie; o pribratí tlmočníka sa v takomto prípade rozhodne uznesením, proti ktorému je prípustná sťažnosť.

Podľa § 28 ods. 3 Trestného poriadku ak si osoba podľa § 2 ods. 20 zvolí jazyk, na ktorý nie je v zozname tlmočnickov zapísaný žiadny tlmočník alebo vec neznesie odklad a zapísaní tlmočníci sú nedosiahnuteľní, priberie orgán činný v trestnom konaní alebo súd tlmočníka na úradný jazyk štátu, ktorého je táto osoba štátnym občanom, alebo v ktorom má bydlisko a ktorému táto osoba rozumie.

#### **Ako poškodeného Vás poučujem:**

Podľa § 46 ods. 1 Trestného poriadku ak Vám bolo trestným činom ublížené na zdraví, spôsobená majetková, morálna alebo iná škoda alebo boli porušené či ohrozené Vaše iné zákonom chránené práva alebo slobody máte právo v prípadoch ustanovených Trestným poriadkom sa vyjadriť, či súhlasíte s trestným stíhaním, máte právo uplatniť nárok na náhradu škody, robiť návrhy na vykonanie dôkazov alebo na ich doplnenie, predkladať dôkazy, nazerať do spisov a preštudovať ich, zúčastniť sa na hlavnom pojednávaní a na verejnom zasadnutí konanom o odvolaní alebo o dohode o priznaní viny a prijatí trestu, vyjadriť sa k vykonaným dôkazom, máte právo záverečnej reči a právo podávať opravné prostriedky v rozsahu vymedzenom týmto zákonom. Ako poškodený máte právo sa kedykoľvek v priebehu trestného konania informovať o stave trestného konania. Informáciu Vám poskytne orgán činný v trestnom konaní alebo súd, ktorý vo veci koná; na tento účel sa poškodenému poskytnú potrebné kontaktné údaje. Informácia o stave konania sa Vám neposkytne, ak by poskytnutím takej informácie mohol byť zmarený účel trestného konania.

Podľa § 46 ods. 2 Trestného poriadku ako poškodený ste povinný najneskoršie na začiatku prvého výsluchu uviesť adresu, na ktorú sa Vám majú písomnosti doručovať vrátane písomností určených do vlastných rúk, ako aj spôsob doručovania s tým, že ak túto adresu alebo spôsob doručovania zmeníte, musíte takú skutočnosť bez meškania oznámiť príslušnému orgánu.

Podľa § 46 ods. 3 Trestného poriadku ako poškodený, máte právo podľa zákona proti obvinenému nárok na náhradu škody, ktorá Vám bola spôsobená trestným činom, ste tiež oprávnený navrhnúť, aby súd v odsudzujúcom rozsudku uložil obžalovanému povinnosť nahradiť túto škodu. Návrh musíte ako poškodený uplatniť si najneskoršie do skončenia vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania. Z návrhu musí byť zrejmé, z akých dôvodov a v akej výške sa nárok na náhradu škody uplatňuje. Podľa § 46 ods. 4 Trestného poriadku takýto návrh nemožno podať, ak bolo o nároku už rozhodnuté v civilnom procese alebo inom príslušnom konaní.

Podľa § 46 ods. 5 Trestného poriadku ak si chcete uplatniť dôkazy, ktoré sú Vám známe, návrh na ich vykonanie musíte predložiť v prípravnom konaní prokurátorovi alebo policajtovi a pred súdom prvého stupňa súdu najneskoršie



v priebehu dokazovania na hlavnom pojednávaní. Ak návrh na vykonanie dôkazov predložíte skôr, súd je povinný takýto návrh bez meškania doručiť prokurátorovi a obvinenému.

Podľa § 46 ods. 6 Trestného poriadku máte právo uplatňovať konkrétne návrhy na účely uzavretia zmluvy alebo dohody s páchatelom. Tieto návrhy môžete uplatňovať aj prostredníctvom probačného a mediačného úradníka.

Podľa § 46 ods. 7 Trestného poriadku sa môžete výslovným vyhlásením písomne alebo ústne do zápisnice pred orgánom činným v trestnom konaní alebo súdom vzdať procesných práv, ktoré mu tento zákon ako poškodenému priznáva.

Podľa § 46 ods. 8 Trestného poriadku ak Vám hrozí nebezpečenstvo v súvislosti s pobytom obvineného alebo odsúdeného na slobode, máte právo požiadať o poskytnutie informácie o

- a) prepustení alebo úteku obvineného z väzby,
- b) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu trestu odňatia slobody,
- c) prerušení výkonu trestu odňatia slobody,
- d) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu ochranného liečenia zo zariadenia ústavnej zdravotnej starostlivosti,
- e) zmene formy výkonu ochranného liečenia z ústavného liečenia na ambulantné liečenie, alebo
- f) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu detencie.

Podľa § 46 ods. 9 bez žiadosti orgán činný v trestnom konaní alebo súd Vám poskytne informácie podľa odseku 8, ak zistí, že Vám hrozí nebezpečenstvo v súvislosti s pobytom obvineného alebo odsúdeného na slobode. Svoje rozhodnutie o práve byť informovaný o skutočnostiach uvedených v odseku 8 môžete zmeniť; na zmenu Vášho rozhodnutia sa prihliada.

Podľa § 47 ods. 3 Trestného poriadku, ak je v tej istej veci veľký počet poškodených, spravidla prevyšujúci sto, a jednotlivým výkonom ich práv by mohol byť závažným spôsobom ohrozený účel a rýchly priebeh konania, rozhodne v prípravnom konaní na návrh generálneho prokurátora o účasti poškodených v trestnom konaní najvyšší súd uznesením, ktoré sa doručí navrhovateľovi. Ak návrh nebol zamietnutý, generálny prokurátor zabezpečí, aby bolo uznesenie vhodným spôsobom zverejnené.

Podľa § 47 ods. 6 Trestného poriadku poškodenému, ktorý uplatňuje nárok na náhradu škody a nemá dostatočné prostriedky, aby uhradil náklady s tým spojené, môže v prípravnom konaní po vznesení obvinenia na návrh prokurátora sudca pre prípravné konanie a v konaní pred súdom aj bez návrhu predseda senátu ustanoviť zástupcu z radov advokátov, ak to považuje za potrebné na ochranu záujmov poškodeného. Zástupca z radov advokátov má rovnaké procesné postavenie ako splnomocnenec. Skutočnosť, že nemá dostatočné prostriedky, musí poškodený preukázať.

Podľa § 48 ods. 4 Trestného poriadku ak ide o uplatnenie nároku na náhradu škody, prechádzajú práva, ktoré tento zákon priznáva poškodenému, aj na jeho právneho nástupcu.

Podľa § 48a ods. 1 Trestného poriadku máte právo, aby Vás na úkony trestného konania sprevádzal dôverník. Podľa ods. 2 dôverníkom môže byť fyzická osoba spôsobilá na právne úkony, ktorú si poškodený zvolí. Dôverník poskytuje poškodenému potrebnú pomoc, najmä psychickú. Dôverník môže byť zároveň splnomocnencom poškodeného. Dôverníkom nemôže byť osoba, ktorá má v trestnom konaní postavenie sudcu, prokurátora, obvineného, obhajcu, svedka, znalca alebo tlmočníka. O skutočnostiach, o ktorých sa dôverník dozvedel v priebehu trestného konania, je povinný zachovávať mlčanlivosť. Podľa ods. 3 dôverník nemôže zasahovať do priebehu úkonu trestného konania. Podľa ods. 4 vylúčiť dôverníka z účasti na úkone trestného konania je možné len vtedy, ak by jeho účasť narušovala priebeh úkonu alebo ohrozila vykonanie tohto úkonu. Ak je dôverník vylúčený, poškodenému sa umožní, aby si zvolil iného dôverníka; to neplatí, ak ide o neopakovateľný úkon alebo neodkladný úkon alebo v prípade dokončenia už prebiehajúceho úkonu.

Podľa § 49 Trestného poriadku orgán činný v trestnom konaní a súd je povinný Vás o Vašich právach poučiť podľa tohto zákona a poskytnúť Vám plnú možnosť na ich uplatnenie.

Podľa § 50 Trestného poriadku (Zaistenie nároku poškodeného) ak je dôvodná obava, že uspokojenie nároku poškodeného na náhradu škody spôsobenej trestným činom bude marené alebo sťažované, možno nárok až do pravdepodobnej výšky škody zaistiť na majetku obvineného, resp. na majetkových právach obvineného v právnickej osobe, v ktorej má obvinený majetkovú účasť, resp. na majetkových právach právnickej osoby, v ktorej obvinený má majetkovú účasť, alebo je štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, členom iného orgánu, prokuristom, vedúcim organizačnej zložky podniku, ktorý je zapísaný do obchodného registra, alebo vedúcim podniku zahraničnej osoby, ktorý je zapísaný do obchodného registra, resp. na majetkových právach právnickej osoby, v ktorej má priamu alebo nepriamu majetkovú účasť právnická osoba, v ktorej obvinený má majetkovú účasť, alebo je štatutárnym orgánom, členom štatutárneho orgánu, členom iného orgánu, prokuristom, vedúcim organizačnej zložky podniku, ktorý je zapísaný do obchodného registra, alebo vedúcim podniku zahraničnej osoby, ktorý je zapísaný do obchodného registra, ak je na podklade zistených skutočností dostatočne odôvodnený záver, že trestný čin, za ktorý je trestne stíhaný obvinený, bol spáchaný v mene alebo v prospech tejto právnickej osoby, resp. na ostatných majetkových právach obvineného. O zaistení rozhoduje súd na návrh prokurátora alebo poškodeného, v prípravnom

konaní prokurátor na návrh poškodeného; v prípravnom konaní môže prokurátor nárok zaistiť aj bez návrhu poškodeného, ak si to vyžaduje ochrana jeho záujmov, najmä ak hrozí nebezpečenstvo z omeškania. Súd a v prípravnom konaní prokurátor zamietne návrh poškodeného, ak zistí, že návrh nie je dôvodný.

Podľa § 53 Trestného poriadku sa môžete dať zastupovať splnomocnencom. Splnomocnencom poškodeného môže byť aj poverený zástupca organizácie na pomoc poškodeným. Splnomocnencom poškodeného môže byť len osoba, ktorej spôsobilosť na právne úkony nie je obmedzená. Na hlavnom pojednávaní a verejnom zasadnutí nemôže byť splnomocnencom ten, kto je naň predvolaný ako svedok, znalec, tlmočník alebo prekladateľ. Splnomocnencom poškodeného v trestnom konaní, v ktorom sa prejednávajú utajované skutočnosti, môže byť iba advokát alebo osoba, ktorá sa môže oboznamovať s utajovanou skutočnosťou na príslušnom úseku.

Podľa § 54 splnomocnenec poškodeného je oprávnený robiť za poškodeného návrhy na vykonanie dôkazov, podávať žiadosti a opravné prostriedky; je tiež oprávnený zúčastniť sa všetkých úkonov, na ktorých sa môže zúčastniť poškodený. Splnomocnenec poškodeného má právo uplatňovať konkrétne návrhy na účely uzavretia zmluvy alebo dohody s obvineným o náhrade škody; tieto návrhy môže uplatňovať aj prostredníctvom probačného a mediačného úradníka.

Podľa § 65 Trestného poriadku (Doručovanie) ak nebola písomnosť doručená pri úkone trestného konania, doručí sa spravidla poštou. Písomnosť sa Vám doručuje na adresu, ktorú ste uviedol na tento účel. Ak je potrebné opakovať úkon alebo odročiť hlavné pojednávanie alebo verejné zasadnutie, stačí prítomným osobám, ktoré sa majú na ňom znova zúčastniť, oznámiť nový termín. Obsah oznámenia, ako aj skutočnosť, že tieto osoby nový termín vzali na vedomie, sa poznačí v zápisnici.

V prípade potreby, najmä pri nariadenom predvedení, pri neúspešnosti pokusu doručiť iným spôsobom do vlastných rúk adresátovi zásielku, alebo pri nebezpečenstve, že priesťahom v doručovaní sa pojednávanie zmari, možno o doručenie požiadať útvar Policajného zboru alebo obec.

Ak nebol adresát zásielky zastihnutý na adrese, ktorú na tieto účely uviedol, doručí sa inej dospelšej osobe bývajúcej v tom istom byte alebo v tom istom dome, alebo zamestnanej na tom istom pracovisku, ak je ochotná písomnosť prevziať a jej odovzdanie obstaráť. Ak niet takej osoby, písomnosť sa uloží u orgánu, ktorý zásielku doručuje, a adresát sa vhodným spôsobom vyrozumie, kde a kedy si ju môže vyzdvihnúť.

Písomnosť sa považuje za doručení dňom, keď bola uložená, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel. Písomnosť sa považuje za doručení adresátovi aj vtedy, ak sa zásielka vráti z adresy, ktorú na tieto účely uviedol, s tým, že adresát je neznámy, a to dňom, keď bola zásielka vrátená orgánu činnému v trestnom konaní alebo súdu, aj keď sa adresát o tom nedozvedel.

Ak si adresát vyhradí doručovanie zásielok do poštového priečinka, pošta adresátovi oznámi príchod zásielky, možnosť prevzatia a odbernú lehotu na predpísanom tlačive, ktoré vloží do poštového priečinka. Ak si adresát na základe dohody preberá zásielky na pošte a nemá pridelený poštový priečinko, pošta tieto zásielky neoznamuje. V oboch prípadoch sa dátum príchodu zásielky považuje za dátum uloženia. Ak si adresát zásielku nevyzdvihne do troch pracovných dní od uloženia, posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel.

Orgány činné v trestnom konaní a súd sú oprávnení vlastnými prostriedkami a na vlastné náklady vykonávať doručovanie.

Podľa § 66 Trestného poriadku (Doručovanie do vlastných rúk) do vlastných rúk sa doručuje a) obvinenému obžaloba a predvolanie, b) osobám oprávneným podať proti rozhodnutiu opravný prostriedok rovnopis takéhoto rozhodnutia, c) iná písomnosť, ak to sudca, prokurátor, policajt, probačný a mediačný úradník, vyšší súdny úradník alebo súdny tajomník z dôležitých dôvodov nariadi.

Zásielky do vlastných rúk doručí pošta len adresátovi alebo ich vydá osobe, ktorá sa preukáže overeným splnomocnením nie starším ako šesť mesiacov alebo splnomocnením vydaným poštou na preberanie takých zásielok za adresáta.

Ak nebol adresát zásielky, ktorú treba doručiť do vlastných rúk, zastihnutý na adrese, ktorú na tieto účely uviedol, zásielka sa uloží u orgánu, ktorý zásielku doručuje, a adresát sa vhodným spôsobom upovedomí, že mu zásielku príde doručiť znovu v určitý deň a hodinu. Ak zostane i nový pokus o doručenie bezvýsledný, uloží sa písomnosť na pošte alebo orgáne obce a adresát sa vhodným spôsobom upovedomí, kde a kedy si môže zásielku vyzdvihnúť. Ak si adresát zásielku nevyzdvihne do troch pracovných dní od uloženia, považuje sa posledný deň tejto lehoty za deň doručenia, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel; toto neplatí, ak ide o doručenie obžaloby, uznesenia o podmienčnom zastavení trestného stíhania a trestného rozkazu.

Písomnosť sa považuje za doručení adresátovi aj vtedy, ak sa zásielka vráti z adresy, ktorú na tieto účely uviedol, s tým, že adresát je neznámy, a to dňom, keď bola zásielka vrátená orgánu činnému v trestnom konaní alebo súdu, aj keď sa adresát o tom nedozvedel; to neplatí, ak ide o doručenie obžaloby, uznesenia o podmienčnom zastavení trestného stíhania a trestného rozkazu.

Ak si adresát vyhradí doručovanie zásielok do poštového priečinka, pošta adresátovi oznámi príchod zásielky, možnosť prevzatia a odbernú lehotu na predpísanom tlačive, ktoré vloží do poštového priečinka. Ak si adresát na



základe dohody preberá zásielky na pošte a nemá pridelený poštový priečinok, pošta tieto zásielky neoznamuje. V oboch prípadoch sa dátum príchodu považuje za dátum uloženia. Ak si adresát zásielku nevyzdvihne do troch pracovných dní od uloženia, posledný deň tejto lehoty sa považuje za deň doručenia, aj keď sa adresát o uložení nedozvedel.

Podľa § 67 Trestného poriadku (Odopretie prijatia) ak odoprie adresát písomnosť prijať, poznačí sa to na doručeníke spolu s dátumom a dôvodom odopretia a písomnosť sa vráti. Ak sudca, prokurátor, policajt, probačný a mediačný úradník, vyšší súdny úradník alebo súdny tajomník, ktorý písomnosť odoslal, uzná, že prijatie bolo odopreté bezdôvodne, považuje sa písomnosť za doručení dňom, keď bolo prijatie odopreté; na tento následok musí doručovateľ adresáta upozorniť.

Podľa § 69 Trestného poriadku (Nazeranie do spisov) poškodený a splnomocnenec má právo nazeráť do spisov s výnimkou zápisnice o hlasovaní a časti spisu obsahujúcej údaje o totožnosti chráneného svedka, ohrozeného svedka alebo svedka, ktorého totožnosť je utajená, a krycie údaje o totožnosti agenta, robiť si z nich výpisky a poznámky a obstarávať si na svoje trovy kópie spisov a ich častí.

V prípravnom konaní orgán činný v trestnom konaní môže právo nazeráť do spisu a s ním spojené práva zo závažných dôvodov odmietnuť, najmä ak v spise nemožno urobiť také opatrenia, ktoré by zabránili zmareniu alebo podstatnému sťaženiu dosiahnutia účelu trestného stíhania. Závažnosť dôvodov, z ktorých orgán činný v trestnom konaní toto právo odmietol je na žiadosť poškodeného alebo splnomocnenca povinný urýchlene preskúmať prokurátor. Ak právo nahliadať do spisu a s ním spojené ostatné práva zo závažných dôvodov odmietol prokurátor, na žiadosť poškodeného alebo splnomocnenca je nadriadený prokurátor povinný urýchlene preskúmať dôvodnosť odmietnutia. Tieto práva nemožno odoprieť poškodenému po tom, čo bol upozornený na možnosť preštudovať spisy.

Tomu, kto má právo byť pri úkone prítomný, nemožno odoprieť nazretie do zápisnice o tomto úkone.

Pri povoľovaní nazeráť do spisov je nevyhnutné urobiť také opatrenia, aby boli zachované utajované skutočnosti, obchodné tajomstvo, bankové tajomstvo, daňové tajomstvo, poštové tajomstvo alebo telekomunikačné tajomstvo. Ak by v súvislosti s nazretím do spisov hrozila obava z prietahov konania, je v prípravnom konaní orgán činný v trestnom konaní a v konaní pred súdom predseda senátu oprávnený ustanoviť primeranú lehotu.

Podľa § 155 Trestného poriadku prehliadke tela je povinný podrobiť sa každý, ak treba zistiť, či sú na jeho tele stopy alebo následky trestného činu. Ak prehliadku tela nerobí lekár, môže ju vykonať len osoba toho istého pohlavia. Ak na dôkaz treba vykonať odber krvi alebo iný obdobný úkon, ste povinný strpieť, aby Vám lekár alebo odborný zdravotný pracovník odobral krv alebo vykonal iný obdobný úkon, ak nie je spojený s nebezpečenstvom pre Vaše zdravie.

Podľa § 208 Trestného poriadku (Skončenie vyšetrovania a skráteného vyšetrovania) ak policajt považuje vyšetrovanie alebo skrátené vyšetrovanie za skončené a jeho výsledky za postačujúce na podanie návrhu na obžalobu alebo na iné rozhodnutie, umožní poškodenému a jeho splnomocnencovi v primeranej lehote preštudovať spisy a podať návrhy na doplnenie vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania; týchto práv sa môžu tieto osoby výslovne vzdať, o čom musia byť poučené. Návrh na doplnenie vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania môže policajt odmietnuť, ak ho nepovažuje za potrebný.

Podľa § 210 Trestného poriadku (Žiadosť o preskúmanie postupu policajta) ako poškodený máte právo kedykoľvek v priebehu vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania žiadať prokurátora, aby bol preskúmaný postup policajta, najmä aby boli odstránené prieťahy alebo iné nedostatky vo vyšetrovaní alebo skrátenom vyšetrovaní. Policajt musí žiadosť prokurátorovi bez meškania predložiť. Prokurátor je povinný žiadosť preskúmať a o výsledku žiadateľa upovedomiť.

Podľa § 211 ods. 1 Trestného poriadku (Súhlas poškodeného) trestné stíhanie pre trestný čin ublíženia na zdraví podľa § 157 a 158, ohrozovania pohlavnou chorobou podľa § 167, neposkytnutia pomoci podľa § 177 a 178, krádeže podľa § 212, sprenevery podľa § 213, neoprávneného užívania cudzej veci podľa § 215, neoprávneného používania cudzieho motorového vozidla podľa § 216 a 217, podvodu podľa § 221, podielníctva podľa § 231 a 232, úžery podľa § 235, zatajenia veci podľa § 236, porušovania povinností pri správe cudzieho majetku podľa § 237 a 238, poškodzovania veriteľa podľa § 239, zvýhodňovania veriteľa podľa § 240, poškodzovania cudzej veci podľa § 245 a 246, poškodenia a zneužitia záznamu na nosiči informácií podľa § 247, porušovania autorského práva podľa § 283, krivého obvinenia podľa § 345, nebezpečného prenasledovania podľa § 360a, ohovárania podľa § 373, poškodzovania cudzích práv podľa § 375 Trestného zákona proti tomu, kto je vo vzťahu k poškodenému osobou, voči ktorej by mal poškodený ako svedok právo odoprieť výpoveď, ako aj pre trestný čin opilstva podľa § 363 Trestného zákona, ak inak vykazuje znaky skutkovej podstaty niektorého z týchto trestných činov, možno začať a v už začatom trestnom stíhaní pokračovať iba so súhlasom poškodeného. Ak je poškodených jedným skutkom niekoľko, stačí súhlas len jedného z nich. Podľa § 211 ods. 2 Trestného poriadku sa ustanovenie odseku 1 nepoužije, ak takým činom bola spôsobená smrť alebo poškodeným je štát, obec, vyšší územný celok, právnická osoba s majetkovou účasťou štátu alebo právnická osoba, ktorá hospodári s verejnými financiami.

Podľa § 212 Trestného poriadku poškodený oznámi prejav vôle podľa § 211 ods. 1 Trestného poriadku prokurátorovi alebo policajtovi písomne alebo ústne do zápisnice. Súhlas s trestným stíhaním môže poškodený

výslovným vyhlásením vziať kedykoľvek späť, a to až dovtedy, kým sa odvolací súd odoberie na záverečnú poradú. Súhlas výslovne odopretý alebo vzatý späť možno znovu udeliť, iba ak z okolností prípadu je zrejmé, že odopretie súhlasu alebo späť vzatie súhlasu bolo vykonané v tiesni pod vplyvom vyhrážky, nátlaku, odkázanosti alebo podriadenosti. Ak je z okolností prípadu nesporné, že súhlas nebol daný alebo znovu udelený iba preto, že poškodený je v tiesni, jemu vyhrázané, je pod nátlakom, v závislosti alebo podriadenosti, má sa za to, že súhlas bol udelený.

*Poučenie o podmienkach a okolnostiach podmieneného zastavenia trestného stíhania, zmieru a konaní o dohode o vine a treste:*

Podľa § 216 Trestného poriadku (*Podmienené zastavenie trestného stíhania*) v konaní o prečine, na ktorý zákon ustanovuje trest odňatia slobody, ktorého horná hranica neprevyšuje päť rokov, môže prokurátor so súhlasom obvineného po vznesení obvinenia do podania obžaloby na návrh policajta alebo aj bez návrhu podmienne zastaviť trestné stíhanie, ak obvinený a) vyhlási, že spáchal skutok, za ktorý je stíhaný, a nie sú odôvodnené pochybnosti o tom, že jeho vyhlásenie bolo vykonané slobodne, vážne a zrozumiteľne, b) nahradil škodu, ak bola činom spôsobená, alebo s poškodeným o jej náhrade uzavrel dohodu alebo urobil iné potrebné opatrenia na jej náhradu, a c) vzhľadom na osobu obvineného, s prihliadnutím na jeho doterajší život a na okolnosti prípadu možno takéto rozhodnutie považovať za dostačujúce. V uznesení o podmienenom zastavení trestného stíhania sa určí obvinenému skúšobná doba na jeden rok až päť rokov. Skúšobná doba sa začína právoplatnosťou uznesenia o podmienenom zastavení trestného stíhania. Obvinenému, ktorý uzavrel s poškodeným dohodu o náhrade škody, sa v uznesení o podmienenom zastavení trestného stíhania uloží, aby škodu v priebehu skúšobnej doby uhradil. Obvinenému možno tiež uložiť, aby v skúšobnej dobe dodržiaval primerané obmedzenia smerujúce k tomu, aby viedol riadny život alebo aby sa zdržal činnosti, ktorá viedla k spáchaniu prečinu.

Podmienené zastavenie trestného stíhania nie je možné, ak a) trestným činom bola spôsobená smrť osoby, b) je vedené trestné stíhanie pre korupciu, alebo c) je vedené trestné stíhanie proti verejnému činiteľovi alebo zahraničnému verejnému činiteľovi.

Podľa § 220 Trestného poriadku (*Zmier*) v konaní o prečine, na ktorý zákon ustanovuje trest odňatia slobody, ktorého horná hranica neprevyšuje päť rokov, môže prokurátor so súhlasom obvineného a poškodeného rozhodnúť o schválení zmieru a zastaviť trestné stíhanie, ak obvinený a) vyhlási, že spáchal skutok, za ktorý je stíhaný, a nie sú odôvodnené pochybnosti o tom, že jeho vyhlásenie bolo vykonané slobodne, vážne a určito, b) nahradil škodu, pokiaľ bola činom spôsobená, alebo urobil iné opatrenia na náhradu škody, alebo inak odstránil ujmu vzniknutú trestným činom, a c) zloží na účet súdu a v prípravnom konaní na účet prokuratúry peňažnú sumu určenú Ministerstvu spravodlivosti Slovenskej republiky na ochranu a podporu obetí trestných činov podľa osobitného zákona, a táto peňažná suma nie je zrejme neprimeraná závažnosti spáchaného trestného činu a vzhľadom na povahu a závažnosť spáchaného činu, na mieru akou bol trestným činom dotknutý verejný záujem, na osobu obvineného a na jeho osobné a majetkové pomery považuje takýto spôsob rozhodnutia za dostačujúci. Schváliť zmier nemožno, ak a) trestným činom bola spôsobená smrť osoby, b) je vedené trestné stíhanie pre korupciu, alebo c) je vedené trestné stíhanie proti verejnému činiteľovi alebo zahraničnému verejnému činiteľovi.

Dohodou o vine a treste sa v zmysle vyhlášky Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 619/2005 Z.z. o podmienkach a postupe prokurátora pri konaní o dohode o uznaní viny a prijatí trestu rozumie dohoda prokurátora a obvineného a v prípadoch ustanovených zákonom aj poškodeného alebo aj inej oprávnenej osoby o priznaní spáchania skutku, uznaní viny a prijatí trestu obvineným a prípadne aj o ďalších výrokoch.

Podľa § 232 Trestného poriadku (*Konanie o dohode o vine a treste*) ak výsledky vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania dostatočne odôvodňujú záver, že skutok je trestným činom a spáchal ho obvinený, ktorý sa k spáchaniu skutku priznal, uznal vinu a dôkazy nasvedčujú pravdivosti jeho priznania, môže prokurátor začať konanie o dohode o vine a treste na podnet obvineného alebo aj bez takého podnetu. Na konanie o dohode o vine a treste prokurátor predvolá obvineného a poškodeného, ktorý si riadne a včas uplatnil nárok na náhradu škody; o čase a mieste konania upovedomí obhajcu obvineného. V rámci konania o dohode o vine a treste je prokurátor povinný dbať na záujem poškodeného na dohode na náhradu škody. Ak je poškodený prítomný na konaní o dohode o vine a treste, vyjadrí sa najmä k rozsahu a spôsobu náhrady škody. Dohodu o vine a treste možno uzavrieť aj bez prítomnosti poškodeného, ktorý sa na konanie o dohode o vine a treste napriek riadnemu predvolaniu bez ospravedlnenia nedostavil. V takomto prípade môže prokurátor za poškodeného dohodnúť s obvineným rozsah a spôsob náhrady škody až do výšky uplatneného nároku na náhradu škody.

Dohoda o vine a treste obsahuje a) označenie účastníkov dohody, dátum, miesto a čas jej spisania, b) opis skutku s uvedením miesta, času, prípadne iných okolností, za ktorých k nemu došlo tak, aby skutok nemohol byť zamenený s iným skutkom, právnu kvalifikáciu trestného činu, ktorý bol skutkom spáchaný, a to aj s uvedením príslušného ustanovenia Trestného zákona, pri popise skutku dbá prokurátor na to, aby nebola porušená zásada podľa § 2 ods. 4 vo vzťahu k osobám, ktoré sa na dohode nezúčastňujú, c) druh, výmeru a spôsob výkonu trestu, d) rozsah a spôsob náhrady škody, ak bola činom spôsobená, a e) ochranné opatrenie, ak prichádza do úvahy jeho uloženie.



Dohodu o vine a treste podpíšu na znak súhlasu prokurátor, obvinený, obhajca a poškodený, ak úspešne uplatnil nárok na náhradu škody a zúčastnil sa konania. Ak nedošlo k dohode o náhrade škody, prokurátor na túto skutočnosť v návrhu na schválenie dohody o vine a treste upozorní súd a navrhne, aby súd poškodeného odkázal s nárokom na náhradu škody alebo jej časti na civilný proces alebo iné konanie.

Ak nedôjde k dohode o vine a treste, prokurátor o tom vykoná záznam do spisu. Podľa § 233 Trestného poriadku ak osoby uvedené v § 232 uzavreli dohodu o vine a treste, prípadne o ďalších výrokoch, prokurátor podá súdu návrh na schválenie tejto dohody.

Podľa § 28 ods. 6 Trestného poriadku ak poškodený je osobou uvedenou v § 2 ods. 20, poškodenému sa písomne preloží rozsudok, trestný rozkaz, rozhodnutie o odvolaní, rozhodnutie o podmiennečnom zastavení trestného stíhania a upovedomenie o hlavnom pojednávaní. Ak je oznamovateľom podľa § 196 poškodený, na jeho žiadosť sa mu písomne preloží aj písomné potvrdenie o prijatí trestného oznámenia. Preklad rozhodnutia a písomného potvrdenia o prijatí trestného oznámenia a ich doručenie zabezpečuje orgán, o ktorého rozhodnutie ide alebo ktorý prijal trestné oznámenie.

Podľa § 28 ods. 7 Trestného poriadku na žiadosť poškodeného alebo aj bez takej žiadosti rozhodne orgán, pred ktorým sa konanie vedie, že sa poškodenému okrem rozhodnutí uvedených v ods. 6 písomne preloží aj iná písomnosť, ak je to nevyhnutné k riadnemu uplatneniu práv poškodeného v trestnom konaní, a to v rozsahu určenom týmto orgánom. Ak orgán, pred ktorým sa konanie vedie, nevyhovie takejto žiadosti poškodeného, rozhodne o tom uznesením, proti ktorému môže poškodený podať sťažnosť. Namiesto písomného prekladu podľa prvej vety možno takúto písomnosť alebo jej podstatný obsah pretlmočiť, ak to nemá vplyv na spravodlivosť procesu. Táto skutočnosť sa poznamená v zápisnici o úkone tak, aby bolo zrejmé, či sa pretlmočila celá písomnosť alebo len jej časť a ktorá. Ustanovenie prvej vety sa nepoužije, ak už boli písomnosť alebo jej podstatný obsah poškodenému pretlmočené alebo ak poškodený po poučení vyhlási, že preklad takejto písomnosti nepožaduje.

#### **Vyjadrenie svedka - poškodeného k poučeniu a k veci:**

S poučením som sa oboznámil, bolo náležité vysvetlené a porozumel som mu. Súčasne prehlasujem, že som prevzal písomnú informáciu o mojich právach v trestnom konaní a o organizáciách na pomoc poškodeným vrátane služieb nimi poskytovaných pre poškodeného trestným činom (podľa § 49 ods. 1 Trestného poriadku).

Podľa § 131 ods. 1 som bol poučený o možnostiach a podmienkach poskytnutia ochrany pred neoprávneným postihom v pracovno-právnom vzťahu podľa zákona č. 307/2014 Z. z. o niektorých opatreniach súvisiacich s oznamovaním protispoločenskej činnosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

S ohľadom na možnosť vzdania sa svojich zákonom priznaných procesných práv, uvádzam, že týchto práv sa ako celku **nevzdávam**.

Uvádzam, že som riadne poučený aj o možnostiach a podmienkach podmiennečného zastavenia trestného stíhania, uzavretia zmieru a zastavenia trestného stíhania, o konaní o dohode o vine a treste, ako aj o tom, že mám právo uplatňovať konkrétne návrhy na účely uzavretia zmieru alebo dohody s páchatelom. Tieto návrhy môže uplatňovať aj prostredníctvom probačného a mediačného úradníka (§ 46 ods. 6 /trestného poriadku). Uvádzam, že s prípadným zmierom **nesúhlasím**.

Ako poškodený si týmto **uplatňujem** nárok na náhradu škody podľa § 46 ods. 3 Trestného poriadku a **navrhujem** aby súd v odsudzujúcom rozsudku uložil obžalovanému povinnosť nahradiť mi v plnom rozsahu škodu, ktorú mi spôsobil.

Nárok na svedočné si **neuplatňujem**.

Uvádzam, že rodinný, alebo iný obdobný pomer k podozrivému:

- ~~žiadny nemám \*~~
- **k tomuto sa zatiaľ neviem vyjadriť \* - neznámy páchatel'**
- ~~mám takýto pomer,....~~

Vyhlasujem ďalej, že s ohľadom na poučenie podľa § 130 ods. 1 a ods. 2 Trestného poriadku o práve odoprieť výpoveď tu výslovne uvádzam, že toto svoje právo:

- **využívam a vypovedať nebudem**, (dôvod – spôsobím si podozrenie.....obvinený je môj manžel, druh...)\*
- **nevyužívam, vypovedať chcem a budem\***

Poučeniu som v plnej miere porozumela.



**Výpoveď:**

Pred výsluchom som bol poučený, že vo veci bolo začaté trestné stíhanie podľa § 199 ods. 1 Trestného zákona, daným poučeniam som porozumel ak veci chcem uviesť, že som splnomocnenou osobou za poškodenú spoločnosť Xenex, so sídlom Rajčianske 8913/25 Žilina 010 01, IČO 36 416 291, pričom do spisu dokladám aj splnomocnenie, ohľadom krádeže hliníkových lamiel v 16 balíku po 10 kusov, v šírke 130 mm a dĺžka 6 m, ktoré sa nachádzali na ul. Junácka za budovou plavárne pasienky, ku ktorej došlo od 13.02.2024 do 15.02.2024 v presne neznámom čase.

K veci uvádzam, že dňa 15.02.2024 v čase o 07.30 hod ma kontaktoval pán Seduch sub dodávateľ, ktorý mi uviedol, že došlo ku krádeži na stavbe, ktorá sa nachádza na ul. Junácka v Bratislave za plavárňou pasienky, kde spoločnosť Xenex vykonáva rekonštrukčné práce výmena hliníkového podhl'adu od mesiaca november roka 2023. Menovaný mi uviedol, že zo zadnej časti plavárne na ktorej vykonávame výmenu hliníkových lamiel boli odcudzené hliníkové lamely 16 balíkov po 10 kusov, v šírke 130 mm a dĺžka 6 m, ktoré boli položené na palete, kde po týchto informáciách som sa presunul na miesto na ktoré som sa dostavil okolo 10.00 hod. Ďalej uvádzam, že areál je uzatvorený rampou, taktiež okolo objektu je živé oplotenie a stavenisko je oddelené vysokým terasovým múrom medzi, ktorým sa nachádzajú schody, ktoré vedú na danú terasu, kde sa nachádzal materiál, ktorý bol odcudzený, pričom sa tam nachádzajú aj drevené dosky, rošty pre podhl'ad, lamely a stavebný odpad. Kameraný systém sa nachádza na rampe, pričom je plne funkčný a bude poskytnutý pre ďalšie objasňovanie veci. Následne uvádzam, že spoločnosť Xenex, s.r.o., so sídlom Pri Rajčianke 8913/25, Žilina, IČO 36 416 291 vznikla škoda krádežou 16 balíkov hliníkových lamiel v celkovej hodnote okolo 7000 €. Cenovú ponuku pre objednanie odcudzených lamiel pošlem 16.02.2024 niekedy v ranných hodinách na email veronika.jurciova@minv.sk.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Ako ste mali zabezpečený objekt ?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Objekt bol zabezpečený kamerovým systémom, ktorý sa nachádza na rampe a okolo objektu je živý plot.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Je možné sa dostať do objektu nejakým spôsobom ?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Je možné sa dostať cez rampu a to tak, že ju niekto prelezie, pričom iným spôsobom nie je možné.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Objekt je strážený strážnou službou?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Nie je.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Ako zabezpečíte objekt proti ďalšiemu odcudzeniu materiálu, ktorý sa nachádza v objekte?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Na miesto chcem dnešného dňa zabezpečiť fotopascu, ktorú uložím, tak aby snímala uskladnený materiál.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Akým spôsobom je možné sa dostať do daného objektu?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Do objektu sa je možné dostať cez rampu, ktorá sa nachádza na konci budovy plavárne pasienky zo smeru OD Vivo Junacká ulica, kde na jej konci je na ľavej strane parkovisko, na ktorom konci asfaltovej komunikácie je osadené dopravné značenie zákaz vjazdu, kde po nespevnenej komunikácii sa dostaneme po 20 m k rampe, ktorá je pri malom bazéne areálu plavárne, ktorá je vo výške 1 m a je možné ju podliezť aj preliezť, pričom sklad materiálu je 70 m od rampy na terase veľkého bazénu, ktorý bol položený na palete a je paletizovaný a to z bočníc a vrchu, nebol prekrytý, pričom je možné ho vidieť cez rampu. Areál komplexu plavárne je obohnaný živým plotom, cez ktorý nie je možné prejsť a uzavretý sústavou objektov plavárni.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Kde sa presne nachádzala paleta s odcudzenými hliníkovými lamelami?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Nie, to je všetko.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Máte povolenie na stavbu, ktorú vykonávate?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Nie nemám, nakoľko sa vykonáva len zamenená starého podhľadu za nový podhľad, nepodlieha ohláseniu stavebnému úradu podľa stavebného zákona. Zhotoviteľ Xenex s.r.o, robí len na základe objednávky.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Týmto Vás upozorňujem, že ak si daný objekt riadne nezabezpečíte, tak Vám môže byť uložená stavebným úradom poriadková pokuta.

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Pokuta mi nemôže byť uložená, pretože predmetné rekonštrukčné práce nepodliehajú ohláseniu stavebnému úradu.

**Otázka Povereného príslušníka na svedka - poškodeného:** Chcete k veci ešte niečo uviesť?

**Odpoveď svedka – poškodeného:** Nie, to je všetko.

Beriem na vedomie, že vo veci je začaté trestné stíhanie podľa § 199 odsek 1 Trestného poriadku. Po prečítaní zápisnice svedok - poškodený vyhlasuje, že jeho obsah súhlasí s jeho výpoveďou a preto nežiada jeho opravu ani doplnenie.

Výsluch skončený dňa 15.02.2024 o 15.30 hodine.

**por. Mgr. Peter Harkot**  
Poverený príslušník PZ

**ppor. Mgr. Renata Hoferová**  
Osoba prítomná pri podpise  
a pri prečítaní zápisnice

**Ing. Ľubomír Šugár**  
svedok – poškodený

Ing. Ľubomír Šugár

## INFORMÁCIE pre obeť trestných činov

podľa zákona č. 274/2017 Z. z. o obetiach trestných činov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 231/2019 Z. z. (ďalej len „zákon o obetiach“)

### Obet'ou je

- fyzická osoba, ktorej bolo alebo malo byť trestným činom ublížené na zdraví, spôsobená majetková škoda, morálna alebo iná škoda alebo boli porušené, či ohrozené jej zákonom chránené práva alebo slobody,
- príbuzný v priamom rade, osvojiteľ, osvojenec, súrodenec, manžel a osoba, ktorá žila v čase smrti v spoločnej domácnosti s osobou, ktorej bola trestným činom spôsobená smrť, ako aj osoba závislá od osoby, ktorej bola trestným činom spôsobená smrť, ak utrpeli v dôsledku smrti tejto osoby škodu; ak je týchto osôb viac, považuje sa za obeť každá z nich.

**Každá osoba**, ktorá tvrdí, že je obeťou, sa považuje za obeť, kým sa nepreukáže opak, alebo ak nejde o zjavné zneužitie postavenia obete podľa zákona o obetiach, a to bez ohľadu na to, či bol páchatel' trestného činu zistený, trestne stíhaný alebo odsúdený.

### Obet' má právo na:

- **na informácie a na prístup k informáciám**, ktoré sa týkajú veci, v ktorej je obeťou.
- **na poskytnutie nevyhnutnej zdravotnej starostlivosti.**
- **na tlmočenie a preklad.**
- **na poskytnutie odbornej pomoci.** Subjekty poskytujúce pomoc obetiam poskytujú alebo zabezpečujú odbornú pomoc obetiam za podmienok ustanovených zákonom o obetiach alebo osobitným predpisom. Obet' má právo na poskytnutie odbornej pomoci v súlade so svojimi osobitnými potrebami a v rozsahu primeranom ujme spôsobenej trestným činom. Právo na poskytnutie odbornej pomoci **sa obeti zaručuje bez ohľadu na podanie trestného oznámenia alebo jej aktívnu účasť v trestnom konaní.** Formy odbornej pomoci sú všeobecná odborná pomoc obeti a špecializovaná odborná pomoc obzvlášť zraniteľnej obeti. Subjekt poskytujúci pomoc obetiam poskytne všeobecnú odbornú pomoc bezplatne alebo za poplatok. Obzvlášť zraniteľnej obeti je subjekt poskytujúci pomoc obetiam povinný poskytnúť špecializovanú odbornú pomoc bezplatne.

### Všeobecnou odbornou pomocou obeti sa rozumie

- a) poskytnutie a náležité vysvetlenie informácií,
- b) právna pomoc na uplatnenie práv obete, ktoré jej patria podľa zákona o obetiach,
- c) právna pomoc na uplatnenie práv obete, ktorá má postavenie poškodeného alebo svedka v trestnom konaní,
- d) psychologická pomoc,
- e) poradenstvo týkajúce sa rizika a predchádzania opakovanej ujme zo strany páchatel'a (opakovaná viktimizácia),

### Špecializovanou odbornou pomocou obzvlášť zraniteľnej obeti sa rozumie

- a) poskytovanie všeobecnej odbornej pomoci,
- b) poskytnutie krízovej psychologickéj intervencie,

- c) vyhodnotenie hrozby nebezpečenstva ohrozenia života alebo zdravia,
- d) sprostredkovanie poskytovania sociálnych služieb v zariadení núdzového bývania a špecializovaného sociálneho poradenstva, ak život alebo zdravie obzvlášť zraniteľnej obete je bezprostredne ohrozené.

**Prístup k právnej pomoci.** Právnou pomocou sa rozumie poskytovanie právnych informácií a právne zastupovanie obete v trestnom konaní a v civilnom procese, ak si obeť uplatnila nárok na náhradu škody v trestnom konaní a o jej nároku nebolo rozhodnuté. Právnou pomoc poskytuje Centrum právnej pomoci, subjekt poskytujúci pomoc obetiam a advokát.

**Právo na ochranu pred druhotnou viktimizáciou alebo opakovanou viktimizáciou.** V záujme ochrany obete pred opakovanou viktimizáciou alebo hroziacim nebezpečenstvom je príslušný orgán oprávnený rozhodnúť o uložení osobitných opatrení podľa osobitného predpisu (napríklad § 27a zákona č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení neskorších predpisov).


**Obet' násilného trestného činu** má za podmienok a v rozsahu ustanovenom zákonom o obetiach **právo na odškodnenie**, ktoré poskytuje štát.

**Obet'** má v trestnom konaní postavenie oznamovateľa trestného činu, poškodeného alebo svedka a patria jej práva a povinnosti upravené v zákone č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov (ďalej len „Trestný poriadok“) súvisiace s uvedeným postavením.

Oznámenie o skutočnostiach, že bol spáchaný trestný čin (**trestné oznámenie**) možno urobiť písomne, ústne do zápisnice, telegraficky, telefaxom, elektronickými prostriedkami podpísané s kvalifikovaným elektronickým podpisom podľa osobitného zákona alebo bez zaručeného elektronického podpisu. Podanie urobené telegraficky, telefaxom alebo elektronickými prostriedkami bez kvalifikovaného elektronického podpisu treba potvrdiť písomne alebo ústne do zápisnice do troch pracovných dní, inak sa o podaní nekoná. Trestné oznámenie sa podáva prokurátorovi alebo policajtovi. O prijatí trestného oznámenia vydá prokurátor alebo policajt **písomné potvrdenie**. Ak bolo trestné oznámenie podané ústne, prokurátor alebo policajt poskytnú na žiadosť poškodeného **odpis zápisnice o oznámení**.

Fyzická osoba, ktorá má trvalé bydlisko v Slovenskej republike a bola poškodená trestným činom spáchaným v inom členskom štáte Európskej únie, je oprávnená podať trestné oznámenie príslušnému orgánu podľa Trestného poriadku, ak tak nemohla urobiť v členskom štáte Európskej únie, v ktorom bol trestný čin spáchaný, alebo ak ide o zločin, ak tak urobiť nechcela. Prokurátor alebo prostredníctvom prokurátora policajt, ktorému bolo trestné oznámenie doručené a nie je príslušný vo veci konať, **bez meškania postúpi trestné oznámenie príslušnému orgánu toho členského štátu Európskej únie**, na ktorého území bol trestný čin spáchaný.

Poškodený má v trestnom konaní postavenie strany trestného konania. V konaní sa môže dať zastupovať splnomocnencom. Splnomocnencom poškodeného môže byť aj poverený zástupca organizácie na pomoc poškodeným. Poškodený, ktorý si uplatňuje nárok na náhradu škody a preukáže, že nemá dostatočné prostriedky, aby uhradil náklady s tým spojené, má nárok na zástupcu z radov advokátov, ak je to potrebné na ochranu jeho záujmov. Takýto zástupca má rovnaké procesné postavenie ako splnomocnenec. Splnomocnenec poškodeného je oprávnený robiť za poškodeného návrhy a podávať za neho žiadosti o opravné prostriedky; je tiež oprávnený zúčastniť sa všetkých úkonov, na ktorých sa môže zúčastniť poškodený.





### Poškodený má v trestnom konaní nasledovné práva:

v prípadoch uvedených v Trestnom poriadku **sa vyjadriť, či súhlasí s trestným stíhaním,**

- **uplatniť nárok na náhradu škody;** navrhnúť, aby súd v odsudzujúcom rozsudku uložil obžalovanému povinnosť nahradiť škodu, ktorú mu spôsobil trestným činom. Návrh treba urobiť do skončenia vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania a musí byť z neho zrejmé, z akých dôvodov a v akej výške sa nárok na náhradu škody uplatňuje. Takýto návrh však nemožno podať, ak bolo o nároku už rozhodnuté v civilnom procese alebo inom príslušnom konaní,
- **navrhnuť zaistenie svojho nároku na náhradu škody** do pravdepodobnej výšky škody na majetku obvineného, na majetkových právach obvineného v právnickej osobe, v ktorej má obvinený majetkovú účasť, na majetkových právach právnickej osoby, v ktorej má obvinený majetkovú účasť alebo je štatutárom, členom štatutárneho orgánu, členom iného orgánu, prokuristom, vedúcim organizačnej zložky, na majetkových právach právnickej osoby, v ktorej má priamu alebo nepriamu majetkovú účasť právnická osoba, v ktorej má obvinený majetkovú účasť alebo je štatutárom, členom štatutárneho orgánu, členom iného orgánu, prokuristom, vedúcim organizačnej zložky, na ostatných majetkových právach obvineného, a to v prípade, ak si poškodený uplatnil nárok na náhradu škody spôsobenej trestným činom a ak je to vhodné s ohľadom na povahu skutku,
- **uplatňovať konkrétne návrhy na účel uzavretia zmieru alebo dohody** s obvineným, a to aj prostredníctvom probačného a mediačného úradníka,

Podľa § 220 Trestného poriadku v konaní o prečine, na ktorý zákon ustanovuje trest odňatia slobody, ktorého horná hranica neprevyšuje päť rokov, môže prokurátor so súhlasom obvineného a poškodeného rozhodnúť o schválení zmieru a zastaviť trestné stíhanie, ak obvinený

a) vyhlási, že spáchal skutok, za ktorý je stíhaný, a nie sú odôvodnené pochybnosti o tom, že jeho vyhlásenie bolo vykonané slobodne, vážne a určito,

b) nahradil škodu, pokiaľ bola činom spôsobená, alebo urobil iné opatrenia na náhradu škody, alebo inak odstránil ujmu vzniknutú trestným činom, a

c) zloží na účet súdu a v prípravnom konaní na účet prokuratúry peňažnú sumu určenú Ministerstvu spravodlivosti Slovenskej republiky na ochranu a podporu obetí trestných činov podľa osobitného zákona (zákon o obetiach), a táto peňažná suma nie je zrejme neprimeraná závažnosti spáchaného trestného činu a vzhľadom na povahu a závažnosť spáchaného činu, na mieru akou bol trestným činom dotknutý verejný záujem, na osobu obvineného a na jeho osobné a majetkové pomery považuje takýto spôsob rozhodnutia za dostačujúci.

Schváliť zmier nemožno, ak trestným činom bola spôsobená smrť osoby, je vedené trestné stíhanie pre korupciu, alebo je vedené trestné stíhanie proti verejnému činiteľovi alebo zahraničnému verejnému činiteľovi.

- **vysloviť súhlas** so schválením zmieru,
- **robiť návrhy na vykonanie dôkazov** alebo na ich doplnenie, predkladať dôkazy, vyjadriť sa k vykonaným dôkazom,
- **nazeráť do spisu;** preštudovať spisy a podať návrh na doplnenie vyšetrovania,
- **na sprievod dôverníka na úkony trestného konania;** dôverníkom môže byť fyzická osoba spôsobilá na právne úkony, ktorú si poškodený zvolí; dôverník poskytuje poškodenému potrebnú pomoc, najmä psychickú,
- **zúčastniť sa na hlavnom pojednávaní a na verejnom zasadnutí konanom o odvolaní,**

- predniesť záverečnú reč,
  - na doručenie rozsudku, ak uplatnil nárok na náhradu škody v súlade so zákonom,
  - **podávať opravné prostriedky** v rozsahu vymedzenom Trestným poriadkom,
  - **ak mu bol aspoň sčasti priznaný nárok na náhradu škody, aby mu odsúdený, ktorému bola povinnosť na náhradu škody uložená, nahradil trovy potrebné na účelne uplatnenie jeho nároku na náhradu škody v trestnom konaní, vrátane trov vzniknutých pribráním splnomocnenca** a aj v prípade, že mu nebol priznaný nárok na náhradu škody ani sčasti, navrhnúť súdu, aby uložil odsúdenému povinnosť nahradiť celé trovy súvisiace s jeho účasťou v trestnom konaní alebo ich časť,
  - **kedykoľvek v priebehu vyšetrovania alebo skráteného vyšetrovania žiadať prokurátora, aby boli odstránené prietahy alebo iné nedostatky v postupe vyšetrovateľa PZ alebo povereného príslušníka PZ,**
  - poškodený, ktorému **hrozí nebezpečenstvo** v súvislosti s pobytom obvineného alebo odsúdeného na slobode, **má právo požiadať o poskytnutie informácie** o:
    - a) prepustení alebo úteku obvineného z väzby,
    - b) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu trestu odňatia slobody,
    - c) prerušení výkonu trestu odňatia slobody,
    - d) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu ochranného liečenia zo zariadenia ústavnej zdravotnej starostlivosti,
    - e) zmene formy výkonu ochranného liečenia z ústavného liečenia na ambulantné liečenie,
    - f) prepustení alebo úteku odsúdeného z výkonu detencie.
- Bez žiadosti poškodeného orgán činný v trestnom konaní alebo súd poskytne poškodenému tieto informácie, ak zistí, že poškodenému hrozí nebezpečenstvo v súvislosti s pobytom obvineného alebo odsúdeného na slobode. Poškodený môže svoje rozhodnutie o práve byť informovaný o týchto skutočnostiach zmeniť.
- v prípade, že mu bola v dôsledku úmyselného násilného trestného činu spôsobená ujma na zdraví, **požiadať o odškodnenie** za podmienok uvedených v zákone o obetiach.

*Oprávnenie poškodeného **nemôže vykonávať ten, kto je v trestnom konaní stíhaný ako spoluobvinený.***

*Poškodený sa môže **výslovným vyhlásením písomne alebo ústne do zápisnice pred orgánom činným v trestnom konaní vzdať procesných práv, ktoré mu Trestný poriadok ako poškodenému priznáva.***

**Organizáciou na pomoc poškodeným** sa na účely Trestného poriadku rozumie subjekt poskytujúci pomoc obetiam podľa zákona o obetiach a mimovládna organizácia zriadená podľa osobitného zákona (napr. zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov), ktorá poskytuje bezodplatnú pomoc poškodeným.

## TELEFONICKÉ LINKY POMOCI

- **Národná linka pre ženy zažívajúce násilie**

0800 212 212, [linkaprezeny@ivpr.gov.sk](mailto:linkaprezeny@ivpr.gov.sk)

Linka funguje nonstop a volanie je **bezplatné**. Poskytuje informácie aj o krízovom ubytovaní a poradniach pre ženy zažívajúce násilie. Pomôže vám s hľadaním konkrétnej pomoci.

- **Bezplatná telefonická Linka dôvery Nezábudka**

0800 800 566

Linka funguje nonstop a volanie je **bezplatné**. Poskytne kontakty na odborníkov a zariadenia z oblasti problematiky psychického zdravia.

## KONTAKTY

**na subjekty poskytujúce pomoc obetiam trestných činov podľa zákona o obetiach**  
(poskytujú špecializovanú odbornú pomoc pre obzvlášť zraniteľné obeť **BEZPLATNE**)

Obchodné meno	Adresa	Webové sídlo	Upresnenie formy pomoci/ Okruh obetí	Miesto pomoci	Tel. kontakt
Aliancia žien - Cesta späť	Gercenova 6, 851 05, Bratislava	<a href="http://www.alianciazien.sk">www.alianciazien.sk</a>	Druh sociálnej služby: Špecializované sociálne poradenstvo/ iba dieťa a matka; obeť trestného činu týrania blízkej osoby a zverenej osoby	utajená adresa, Bratislavský kraj, Trnavský kraj, Trenčiansky kraj	0903/ 519 550
Pomoc obetiam násilia	Dostojevského rad 1, 811 09, Bratislava	<a href="http://www.pomocobetia.m.sk">www.pomocobetia.m.sk</a>	Telefonické poradenstvo pôsobnosť: celá SR/ iné - všetky ostatné, ktoré nespádajú pod niektorú z predchádzajúcich kategórií	utajená adresa celá SR	850/ 111 321
Poradenské centrum Nádej	Mokrohájska cesta 3, 845 33, Bratislava	<a href="http://www.centrumnadej.sk">www.centrumnadej.sk</a>	Druh sociálnej služby: Poradenské centrum/ obeť trestného činu týrania blízkej osoby a zverenej osoby, obeť domáceho násilia	utajená adresa Bratislavský kraj	0905/ 463 425
Kanisová & Kanis Advokátska kancelária, s. r. o.	Ďumbierska 3F, 831 01, Bratislava	<a href="http://www.kanis.sk">www.kanis.sk</a>	Špecializovaná odborná pomoc/ Iba ženy zažívajúce násilie v partnerských vzťahoch a ich deti; Poradenské centrum	Bratislavský kraj Trnavský kraj	0908/ 641 111
Luna, n.o.	Nábřežná 8, 911 01,	<a href="https://www.bezpecnyzenskydomtrenci">https://www.bezpecnyzenskydomtrenci</a>	iba ženy s ich deťmi, obeť trestného činu týrania	utajená adresa Trenčiansky kraj	0918/ 312 908

	Trenčín	<a href="http://n.sk/">n.sk/</a>	blízkej osoby a zverenej osoby; obeť domáceho násillia		
Centrum Slniečko	Bottova 32/A, 949 01, Nitra	<a href="http://www.centrumslniec.ko.sk">www.centrumslniec.ko.sk</a>	Špecializovaná odborná pomoc/ obeť trestného činu týrania blízkej osoby a zverenej osoby, obeť domáceho násillia	Nitriansky kraj	0917/ 545 808
Budúcnosť n. o.	Wilsonovo nábr. 82, 94901, Nitra	<a href="http://www.buducnost.eu">www.buducnost.eu</a>	Špecializovaná odborná pomoc , Poradenské centrum/ dieťa, matka; osoby závislé od návykových látok; osoby ohrozené násillím v kontexte závislosti	Nitriansky kraj	0908/ 022 452
Žena v tiesni	P.O.BOX 70, 03 601, Martin	<a href="http://www.zenavtiesni.sk">www.zenavtiesni.sk</a>	Špecializovaná odborná pomoc , Poradenské centrum/ ženy zažívajúce násillie v partnerských vzťahoch; obeť trestného činu týrania	utajená adresa Martin; Žilinský kraj	0907/ 346 374
Centrum sociálnych služieb KA	Kalinčiakova 781/2, 963 01, Krupina	<a href="http://www.css-ka.sk">www.css-ka.sk</a>	Špecializovaná odborná pomoc/ iba ženy, ženy s deťmi; Poradenské Centrum, Zariadenie núdzového bývania	okresy Krupina, Zvolen	0944/ 013 112
Centrum náhrad o. z.	Plávková 285/2, 040 01, Košice	<a href="http://www.nahradv.sk">www.nahradv.sk</a>	Všeobecná odborná pomoc pre obeť trestných činov/ iné - všetky ostatné, ktoré nespádajú pod niektorú z predchádzajúcich kategórií	Košice I. – IV., Košice - okolie	055/ 62 51 257
Centrum podpory VIDIA n. o.	Čučmianska dlhá 1632/7, 048 01, Rožňava		Všeobecná odborná pomoc pre obeť trestných činov/ iné - všetky ostatné, ktoré nespádajú pod niektorú z predchádzajúcich kategórií	Košický kraj, okresy Rožňava, Revúca	0948/ 357 043
Fenestra	Festivalové nám. 2, 040 09, Košice	<a href="http://www.fenestra.sk">www.fenestra.sk</a>	Špecializovaná odborná pomoc/ Iba ženy zažívajúce násillie v partnerských vzťahoch a ich deti; Poradenské centrum	Okres Košice I.- IV.	0911/ 440 808 - pre ženy
MyMamy o. z.	Jánošíkova 70, 080 01, Prešov	<a href="http://www.mymamy.sk">www.mymamy.sk</a>	Špecializovaná odborná pomoc/ Iba ženy zažívajúce násillie a ich deti, zariadenie núdzového bývania	okresy: Prešov, Sabinov, Bardejov	0911/ 444 991
OPTIMA FIDE o. z.	Partizánska 45, 085 01, Bardejov		Špecializovaná odborná pomoc/ obzvlášť zraniteľné obeť trestných činov	okresy: Bardejov, Svidník, Stropkov, Medzilaborce, Prešov	0948/ 782 121



Aktuálny zoznam subjektov poskytujúcich pomoc obetiam trestných činov je dostupný na webovej stránke Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky <http://www.iustice.gov.sk/Stranky/Ministerstvo/Pomoc-obetiam/Uvod.aspx>, v časti Dôležité kontakty – register subjektov (Zoznam subjektov poskytujúcich pomoc obetiam trestných činov podľa zákona o obetiach, Zoznam subjektov poskytujúcich pomoc obetiam trestných činov podľa osobitných predpisov).

Adresár organizácií poskytujúcich pomoc ženám zažívajúcim násilie nájdete na stránke <https://www.zastavmenasilie.gov.sk/adresar/>, v časti Poradňa.

Adresár poskytovateľov sociálnych služieb nájdete na stránke Ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky: <https://www.employment.gov.sk/sk/centralny-register-poskytovatelov-socialnych-sluzieb/>.

**Kontakty na ďalšie telefonické linky, ktoré poskytujú odborné poradenstvo anonymne a bezplatne dištančnou formou** a môžu Vás prípadne informovať o dostupnosti iných služieb, nájdete na webovej stránke Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky <http://www.iustice.gov.sk/Stranky/Ministerstvo/Pomoc-obetiam/Uvod.aspx>.

Súčasne potvrdzujem, že som prevzal(a)  
rovnopis tejto informácie

.....  
(meno a priezvisko)



[illegible]